

# COEUR DE LION

W A T C H E S

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Uhr von COEUR DE LION entschieden haben.

Mit klaren Formen und einem besonders lebendigen Kolorismus ist in den Stuttgarter Ateliers ein Design entstanden, das frisch und zeitlos wirkt. So ist diese Uhr eine elegante Ergänzung zu den Schmuckstücken von COEUR DE LION.

Um den einwandfreien Funktionszustand Ihrer Uhr so lange wie möglich zu erhalten, beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise.

## INBETRIEBNAHME UND EINSTELLEN DER UHRZEIT

Um die Batterie nicht schon vor dem ersten Gebrauch zu beanspruchen, wird Ihre Uhr mit einer gesicherten Krone geliefert und verkauft.

1. Entfernen Sie die Kronensicherung, um das Uhrwerk in Betrieb zu nehmen
2. Ziehen Sie die Krone in Position B
3. Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit einzustellen
4. Drücken Sie die Krone zurück in Position A

## PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie Ihre Uhr mit einem sauberen, trockenen und weichen Mikrofasertuch
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Parfüm, Sonnencreme und anderen Kosmetikartikeln
- Setzen Sie die Uhr keinen feuchten Umgebungen aus (z.B. im Badezimmer beim Duschen, in der Sauna oder im Dampfbad)
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Seifen
- Schützen Sie die Uhr vor starker Sonneneinstrahlung
- Tragen Sie die Uhr nicht beim Sport oder während des Schlafens
- Vermeiden Sie Kontakt mit harten und rauen Materialien, sowie längeren Kontakt zu magnetischen Oberflächen
- Regelmäßige Kontrolle: Um den einwandfreien Funktionszustand Ihrer Uhr so lange wie möglich zu erhalten, empfehlen wir, die Uhr alle zwei Jahre fachmännisch überprüfen zu lassen

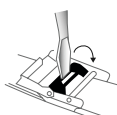
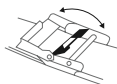
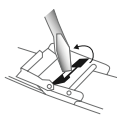
## ARMBÄNDER

### PFLEGEHINWEISE LEDERARMBÄNDER

COEUR DE LION verwendet echtes Leder aus Italien, das während der Produktion von Hand veredelt wird. Aufgrund des natürlichen Ursprungs des Materials kann es im Laufe der Zeit zu Unregelmäßigkeiten in Oberfläche und Farbe kommen. Diese sind typisch für organische Strukturen und bezeugen die Authentizität des Materials. Leder ist ein durchlässiges, natürliches Material und reagiert empfindlich auf Fett, Schweiß, Kosmetik und sonstige Substanzen, die das Material angreifen können. Um lange Freude an Ihrem Lederarmband zu haben, empfehlen wir den Kontakt mit Kosmetika, Feuchtigkeit oder UV-Licht zu vermeiden, damit sich dieses nicht verfärbt oder verformt.

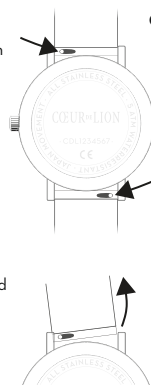
## ANPASSEN DER MESH-ARMBÄNDER

1. Positionieren Sie einen Schraubenzieher in der Öffnung und heben Sie die Klemme an
2. Schieben Sie den Verschluss in die richtige Position um das Band auf die gewünschte Länge anzupassen
3. Drücken Sie die Klemme wieder nach unten um den Verschluss zu schließen



## WECHSELN DER ARMBÄNDER

1. Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten auf eine glatte saubere Oberfläche, sodass der Stiftmechanismus zwischen Armband und Gehäuse zugänglich ist
2. Schieben Sie den Stift zur anderen Seite, um das Armband jeweils zu lösen
3. Um ein neues Armband zu befestigen, drehen Sie den Vorgang um: Setzen Sie die andere Seite des Armbands in die Zinke und drücken Sie anschließend den Stift so ein, dass er auf der anderen Seite in die Zinke passt



EN

## INSTRUCTION MANUAL

We are pleased about your choice for a watch from COEUR DE LION.

With a clear artistic form concept and extraordinary colour combinations, the Stuttgart studios have created a design that is fresh and timeless. Thus, this watch is an elegant addition to the jewellery of COEUR DE LION.

In order to keep your watch in perfect working order for as long as possible, please observe the following instructions.

## ACTIVATING THE WATCH AND TIME SETTING

To prevent battery usage, the watch is supplied and sold using a crown stopper.

1. Remove the plastic stopper to activate the movement
2. Pull the crown into position B
3. Turn the crown to set the time
4. Push the crown back to position A



## CARE INSTRUCTIONS

- General care information: Clean your watch with a clean, dry and soft microfibre cloth only
- Regular Inspection: To ensure the proper function of the watch for as long as possible, we recommend to have the watch inspected by a professional every two years

Avoid the following:

- Contact with perfume, cosmetics, cream, sun lotion, or any other beauty products
- Exposure to humid environments (such as bathrooms whilst showering, sauna, steam bath)
- Contact with chemicals (cleaning agents /soap)
- Prolonged exposure to sunlight
- Wearing our watches during sports, or while sleeping
- Contact with hard / rough materials
- Prolonged exposure to magnetic surfaces

## STRAPS

### CARE INSTRUCTIONS LEATHER STRAPS

COEUR DE LION uses genuine italian leather that is refined by hand during the production.

Due to the natural origin of the material surface and colour irregularities may occur over time. These are typical of organic structures and certify the authenticity of the material.

Leather is a porous, natural material and reacts sensitively to oil, perspiration, cosmetics and other substances which can damage the material. To protect your leather straps as much as possible, avoid contact with cosmetics, moisture and UV light which will help to avoid discolouration or damage.

## MESH STRAP ADJUSTMENT

1. Insert a flathead screwdriver or other metal tool into the slot of the clasp and lift up the plate clamp
2. Slide the adjustable locking clasp to the desired position to adjust the length of the band
3. Press the plate stamp back down to lock the clasp to the mesh band

## CHANGING THE STRAP

1. Place the watch face down on a scratch-free flat surface and locate the pin mechanism connecting the strap to the case
2. Slide the pin to the opposite side to release the strap from the pin holes
3. To attach a new strap, reverse this process by inserting the pins into the pin holes

FR

## MODE D'EMPLOI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi une montre de COEUR DE LION.

Avec des formes claires et une coloration particulièrement vive, les studios de Stuttgart ont créé un design frais et intemporel. Ainsi, cette montre est un complément élégant aux bijoux du COEUR DE LION.

Pour assurer le parfait fonctionnement de votre montre le plus longtemps possible, veuillez respecter les instructions suivantes.

## MISE EN SERVICE ET RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour ne pas solliciter la pile avant la première utilisation, votre montre est livrée et vendue avec une couronne bloquée.

1. Retirez le système de blocage de la couronne pour mettre le mouvement d'horlogerie en marche
2. Tirez sur la couronne pour la mettre en position B
3. Tournez la couronne pour régler l'heure
4. Poussez sur la couronne pour la remettre en position A

## CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez votre montre à l'aide d'un chiffon en microfibrilles propre, sec et doux
- Évitez tout contact avec du parfum, de la crème solaire et d'autres produits cosmétiques
- N'exposez pas la montre à des environnements humides (par ex. dans la salle de bain pendant la douche, dans un sauna ou dans un hammam)
- N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques ni de savons
- Protégez la montre contre l'ensoleillement
- Ne portez pas la montre lorsque vous faites du sport ou lorsque vous dormez
- Évitez tout contact avec des matériaux durs et rugueux ainsi que tout contact prolongé avec des surfaces magnétiques
- Contrôle régulier : Pour assurer le plus longtemps possible le bon fonctionnement de votre montre, nous vous conseillons de la faire contrôler par un spécialiste tous les deux ans.

## BRACELETS

### CONSIGNES D'ENTRETIEN POUR LES BRACELETS EN CUIR

COEUR DE LION utilise du véritable cuir travaillé à la main en Italie.

En raison de l'origine naturelle du matériau, il est possible que des irrégularités apparaissent au niveau de la surface et de la couleur au fil du temps. Celles-ci sont typiques des structures organiques et témoignent de l'authenticité du matériau. Le cuir est un matériau naturel et perméable et réagit de manière sensible à la graisse, à la sueur, aux produits cosmétiques et à d'autres substances qui peuvent attaquer le matériau. Pour profiter longtemps de votre bracelet en cuir, nous vous conseillons d'éviter tout contact avec les produits cosmétiques, l'humidité ou les rayons UV afin qu'il ne décolore pas et qu'il ne se déforme pas.

## AJUSTEMENT DES BRACELETS EN MESH

1. Placez un tournevis dans l'ouverture et soulevez la boucle
2. Glissez la fermeture dans la bonne position pour ajuster la longueur du bracelet.
3. Abaissez la boucle pour fermer la fermeture

## CHANGEMENT DE BRACELET

1. Posez la montre sur une surface propre avec le cadran vers le bas de manière à ce que le mécanisme de goupille entre le bracelet et le boîtier soit accessible.
2. Glissez la goupille vers le côté opposé pour détacher le bracelet
3. Pour fixer un nouveau bracelet, effectuez ces opérations en sens inverse : placez l'autre côté du bracelet dans le cran et enfoncez ensuite la goupille jusqu'à ce qu'elle ressorte de l'autre côté du cran

## WASSERDICHTIGKEIT

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr ist nach DIN 8310 /ISO 2281 geprüft. ATM ist die Definition des Prüfdruckes und sollte nicht mit der Tauchtiefe verwechselt werden. Beim Schwimmen oder bei einem Sprung ins Wasser kann kurzfristig ein höherer Druck entstehen, als der für Ihre Uhr garantierte Wasserdichtheitsdruck.

Um sicherzustellen, dass kein Wasser in die Uhr eindringt und dieser Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

- Betätigen Sie die Krone nicht, solange sich die Uhr in Kontakt mit Wasser befindet
  - Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr mit Wasser in Kontakt kommt
  - Setzen Sie die Uhr keinen extrem feuchten Umgebungen aus (z.B. im Badezimmer beim Duschen, in der Sauna oder im Dampfbad)
  - Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (z.B. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen)
- Beschädigungen des Glases, der Krone, der Aufzugswelle der Uhr oder der Dichtung führen meist zum Verlust der Wasserdichtigkeit, da die eindringende Feuchtigkeit das Uhrwerk und das Ziffernblatt zerstört.

Der Zustand "water-resistant" bzw. „wasserdicht“ gilt nur für fabrikneue Uhren. Wir empfehlen daher alle zwei Jahre eine Wartung mit Prüfung der Dichtungen und der Wasserdichtigkeit. Nach jedem Batteriewechsel muss die Wasserdichtigkeit der Uhr fachmännisch geprüft und ggf. wiederhergestellt werden.

Auf der Rückseite Ihrer Uhr befindet sich der ATM Wert der Uhr. Bitte beachten Sie die nebenstehende Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen. Diese beziehen sich auf das Uhrgehäuse.

## GARANTIE

Die Garantie Ihrer COEUR DE LION Uhr gilt für die Dauer von zwei Jahren, berechnet ab dem Kauf-Datum. Maßgeblich ist das auf dem Kaufbeleg angegebene Datum, welcher zur Inanspruchnahme der Garantie vorzulegen ist.

Die Garantie gilt hinsichtlich Materialdefekten sowie Herstellungsfehlern des Uhrwerks, des Ziffernblattes und der Zeiger Ihrer COEUR DE LION Uhr.

Eine Missachtung der speziellen Pflegehinweise führt zu einem Verlust der Garantie.

Die Garantie besteht nicht für:

- Gehäuse, Glas, Uhrenarmband, Anlaufen oder den Metallüberzug
- Beschädigung durch Wasser, wenn der Hinweis zur Wasserdichtigkeit (wie auf dem Gehäuseboden der Uhr angegeben) nicht beachtet wurde
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Unfall, nachlässige Behandlung, Verschleiß oder normale Abnutzungserscheinungen verursacht werden
- unsachgemäße Reparaturen durch nicht-autorisierte Servicepartner
- Diebstahl oder Verlust der Uhr oder von Bestandteilen
- Uhren, die bei nicht autorisierten Händlern gekauft wurden
- Batterien

Wenn Sie Ihre Uhr nicht tragen, bewahren Sie diese bitte für optimalen Schutz in der mitgelieferten Box auf.

Wir setzen alles daran, dass Sie mit unserer Ware zufrieden sind. Sollten Sie doch einmal einen Grund zur Beanstandung haben, finden Sie auf unserer Homepage unter [www.coeur.de](http://www.coeur.de) Informationen zur Vorgehensweise bei Rückgaben oder Reparaturen.

## WEITERE HINWEISE

Weitere Informationen zu Ihrer Uhr finden Sie auf unserer Homepage unter [www.coeur.de](http://www.coeur.de).

## Umweltschutz

Elektromüll ist getrennt vom Hausmüll über die örtlichen autorisierten Rückgabe- und Sammel-systeme zu entsorgen. Durch Einhalten dieses Verfahrens leisten Sie einen wichtigen Beitrag an die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Das Recycling dieser Stoffe hilft dabei, natürliche Ressourcen zu erhalten.

Batterien sind nach Gebrauch getrennt vom Hausmüll bei einer öffentlichen Sammelstelle oder im Handel abzugeben.



## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt COEUR DE LION, dass sich diese Armbanduhr in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2015/863/EG befindet. Die Wasserdichtigkeit wurde nach DIN 8310 /ISO 2281 geprüft.

Eine entsprechende Konformitätserklärung kann unter [info@coeur.de](mailto:info@coeur.de) angefordert werden.



COEUR DE LION Schmuckdesign GmbH  
Krefelder Str. 32. D 70376 Stuttgart  
[www.coeur.de](http://www.coeur.de) [info@coeur.de](mailto:info@coeur.de)

## WATER RESISTANCE

The waterproofness of your watch is tested in accordance with DIN 8310 /ISO 2281. ATM is the definition of the test pressure and should not be confused with diving depth. Swimming or jumping into the water can expose the watch to a higher pressure than the pressures test guarantees.

In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below:

- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water
- Exposure to extreme atmospheres is not recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms)
- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls)

Damage to the glass, the crown, the winding stem or the seal of the watch usually leads to the loss of waterproofness as the invasion of moisture destroys the movement and the dial.

The term "water-resistant" only applies to brand new watches. Therefore, we recommend a check-up regarding seals and waterproofness every two years. After every battery replacement, please ensure that the water resistance of the watch is professionally checked and, if necessary, restored.

Please see the back of your watch case to check the ATM value and refer to the table below for further information. This table is applicable to the watch case.

3 ATM					
5 ATM					
10 ATM					

## WARRANTY

Your COEUR DE LION watch is guaranteed free from manufacturing defects for a period of 2 years from the date of purchase. The date indicated on the proof of purchase, which must be given in order to claim on the guarantee, is decisive.

The warranty applies to material and manufacturing defects of the movement, hands and the dial of your COEUR DE LION watch.

The warranty does not apply to:

- Case, glass, strap, bracelet, tarnishing or plating
- Damage caused by water, if the note on Water resistance (as on the case back of the watch specified) has not been observed
- Damage caused by improper use or misuse, accident, lack of care, negligence or normal wear and tear
- External repair
- Theft or loss of the complete watch or components
- Batteries
- Watches purchased at unauthorized COEUR DE LION dealers

In addition, non-compliance with the special care instructions for COEUR DE LION watches will result in loss of warranty.

For maximum protection, please store your watch in its presentation box when not in use.

We do our utmost to ensure that you are happy with our goods. However, if you do have cause to complain, please refer to our website [www.coeur.de](http://www.coeur.de) for more information about the handling of our returns and repair service.

## ADDITIONAL INFORMATION

For further information please refer to our website [www.coeur.de](http://www.coeur.de).

## Environmental Issues

Electronic waste cannot be disposed of with your household waste. Please bring it to your local, authorized return and collection points.

By following this procedure, you are contributing to the environment and human health. The recycling of electronic materials will help conserve natural resources.

In addition, used batteries are to be separated from household waste and must be dispensed at a collection point in your community, your neighbourhood or at the retailer.



## Declaration of conformity

COEUR DE LION herewith declares that this watch complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2015/863/EG. Waterproofness was tested in accordance with DIN 8310 / ISO 2281. A corresponding declaration of conformity can be requested from [info@coeur.de](mailto:info@coeur.de).



## ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité de votre montre a été testée conformément à la norme DIN 8310 /ISO 2281. La mention ATM désigne la pression de contrôle et de ne doit pas être confondue avec la profondeur de plongée. Lorsque vous nagez ou lorsque vous sautez dans l'eau, la pression peut être temporairement plus élevée que la pression d'étanchéité garantie pour votre montre.

Pour éviter que de l'eau ne pénètre dans la montre et ne l'endommage, veuillez respecter les consignes suivantes :

- N'actionnez pas la couronne tant que la montre est en contact avec l'eau
- Veillez à ce que la couronne soit fermée avant que la montre n'entre en contact avec l'eau
- N'exposez pas la montre à des environnements extrêmement humides (par ex. dans la salle de bain pendant la douche, dans un sauna ou dans un hammam)
- Évitez tout contact avec de l'eau sous pression (par ex. de l'eau sortant d'une conduite, des vagues ou des chutes d'eau)

La détérioration du verre, de la couronne, de la tige de remontoir de la montre ou des joints entraîne généralement une perte d'étanchéité, car l'humidité qui pénètre dans la montre endommage le mouvement d'horlogerie et le cadran. L'état « water resistant » ou « étanche à l'eau » s'applique uniquement aux montres sortant d'usine. Nous vous conseillons donc de faire contrôler les joints et l'étanchéité de votre montre tous les deux ans. Après chaque changement de pile, l'étanchéité de la montre doit être testée et le cas échéant rétablie par un spécialiste.

La valeur ATM de la montre se trouve au dos de la montre. Veuillez tenir compte du tableau suivant avec les consignes d'utilisation. Ces consignes s'appliquent au boîtier de la montre.

## GARANTIE

La garantie de votre montre COEUR DE LION est valable deux ans à compter de la date d'achat. La date faisant foi est celle qui figure sur le ticket de caisse qui doit être présenté en cas de demande d'intervention de la garantie.

La garantie couvre les défauts de matériau et les défauts de fabrication du mouvement d'horlogerie, du cadran et des aiguilles de votre montre COEUR DE LION.

Le non-respect des consignes d'entretien particulières entraîne l'annulation de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Le boîtier, le verre, le bracelet de la montre, l'oxydation ou le revêtement métallique
- Les dommages causés par l'eau en cas de non-respect de l'indication d'étanchéité (indiquée au dos du boîtier de la montre)
- Les dommages causés par une utilisation non conforme, une mauvaise utilisation, un accident, la négligence, l'usure ou les traces de vieillissement normales
- Les réparations non conformes par des partenaires non agréés
- Le vol ou la perte de la montre ou de composants de la montre
- Les montres achetées auprès de revendeurs non agréés
- Les piles de recharge

Lorsque vous ne portez pas votre montre, veuillez la ranger dans la boîte fournie afin de garantir une protection optimale. Nous mettons tout en œuvre pour assurer votre satisfaction. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, vous trouverez sur notre site Internet [www.coeur.de](http://www.coeur.de) des informations concernant la marche à suivre pour les retours ou les réparations.

## AUTRES INFORMATIONS

Vous trouverez de plus amples informations concernant notre montre sur notre site Internet sous [www.coeur.de](http://www.coeur.de).

## Protection de l'environnement

Les déchets électriques et électroniques ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères et doivent être rapportés dans un point de collecte et de recyclage local agréé. En respectant cette procédure, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé de l'homme. Le recyclage de ces matériaux aide également à préserver les ressources naturelles.

Les piles usagées ne peuvent pas être jetées dans les ordures ménagères et doivent être rapportées dans un point de collecte ou dans un magasin.

## Déclaration de conformité

Par la présente, COEUR DE LION certifie que cette montre-bracelet est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions applicables de la directive 2015/863/CE. L'étanchéité a été testée conformément à la norme DIN 8310 /ISO 2281.

Vous pouvez demander la déclaration de conformité correspondante en envoyant un e-mail à l'adresse [info@coeur.de](mailto:info@coeur.de).

